

Chelsea Singlehurst  
FR 406 Dossier de Fin de Semestre  
12 Décembre 2013

About Me:

Hello! My name is Chelsea Noelle Singlehurst. I was born in Kaneohe, Hawaii on the island of Oahu, and attended Punahou School in Manoa, Hawaii for 13 years before starting my journey as a college student. While at Punahou School I was exposed to a variety of opportunities, and a multitude of amazing teachers. These teachers inspired me, pushed me, encouraged me, and ultimately gave me all the tools necessary for me to succeed. Most notably was my high school French teacher, Mr. Jack Canfield. He inspired me and made me fall in love with the French language, and it is because of him that I am where I am today.

During my first year after High School I attended Western Washington University (WWU) in Bellingham, Washington where I was on track to pursue a degree in French language and Linguistics. After my first year in Bellingham at WWU, where I studied German, French, Linguistics, and General Requirement courses, I chose to move back to Hawaii to complete my education there.

Once in Hawaii, I spent a semester at Windward Community College (WCC) then transferred to the University of Hawaii at Manoa, where I received a Bachelor's of Arts in French Language, and Second Language Studies (for more information on the Second Language Studies program click [here](#)). During the summer of 2013, for the month of July, I lived in Annecy, France and attended classes at the French Institute of the Alps (IFALPES) where I took intensive French courses with native French teachers, lived with a host family, and had the opportunity to better my French language skills, while also expanding my knowledge of the world around me. My experiences with educators from throughout the world, and my learning processes throughout high school and college inspired me to want to move students, and change lives, the way that my life was changed when I was in school.

### Teaching Philosophy:

I believe that a good teacher should be an authority figure as well as a partner in the learning environment. As a teacher I maintain a safe and interesting atmosphere through the symbiotic dynamics that I establish in my classroom. I teach the material in a way that is effective and challenging without pushing my students to the point where they lose interest in my subject. I take my motivational methods very seriously and ensure that I am verbally rewarding my students as well as encouraging them, and presenting the material in an interesting and engaging way, to create the best possible learning environment to motivate them to want to come to class interested to learn more than what they become comfortable with. This motivates the students to push themselves further because they are happy with their own progress and become eager to learn.

### Classroom Management:

I believe that the maintenance of a classroom and classroom etiquette are essential to teaching methods. Establishing and consistently applying rules from the beginning of a course creates an understanding from the students of what they can expect and what is expected of them, this lessens the need for proactive classroom management because of the mutual understanding. I have found that maintaining and encouraging a sense of humor, while enforcing polite interactions and respect in the classroom of teachers and peers helps to create an appealing environment for students of various learning styles.

In addition to student-teacher interaction, I believe that a student-parent relationship is very important as well. When teaching students from kindergarten through high school, it is important to have a relationship with parents. The parents are the authority figures for the students outside of the classroom, and as such there needs to be a mutual understanding and cooperation between

all authority figures in the students' lives. I establish this relationship from day one, with students needing to show proof that their parents are aware of the rules and expectations of the class with a signed syllabus and attached contract, stating that all parties involved understand what is expected of the student throughout the course. I also maintain this relationship with parents through weekly newsletters sent to parents and students that outline what took place during the week, and individual weekly e-mails to parents about a student's performance if needed or requested. Parents are given the opportunity to opt for weekly progress reports on the syllabus parent/student/teacher contract.

#### Teaching Technique:

As a language teacher I subscribe to the ideas regarding necessity of conversation. I put heavy emphasis on vocabulary acquisition and creation of grammatically correct sentences with the vocabulary learned in the lesson, through development of communication skills between other students and the teacher. I require a minimum ten-minute weekly meeting with me from each of my students where they can practice their French acquisition and clarify any confusion they may have experienced during the lessons. The individual meetings also allow shyer students to prepare for upcoming lessons and help them to feel more comfortable participating in class because they are aware of, and prepared with, the material. In addition to weekly one-on-one meetings with me, my students have mini group projects for every section that we cover in the course book. This encourages conversation with people who are closer to their level, and conversation with myself, a person who is at a more advanced level and can provide corrective feedback.

#### Motivation:

Motivation is absolutely essential for second language learners. As most of my students are taking French to fulfill a general requirement I promote a safe and fun learning environment. I encourage my students to participate in class as much as possible, utilizing one-on-one time to make the students more comfortable with the material and feel motivated to continue their learning. I keep my classes interesting and monitor the nonverbal and verbal language of my students to prevent redundancy or monotony. I give positive feedback whenever possible and never talk to my students in a way that could be perceived as threatening or disrespectful. This environment of trust and community, paired with the strictly adhered to rules set in the syllabus and enforced throughout my classes, creates a course in which the students feel respected and trusted but also a course that challenges them and encourages them to succeed.

Collaborating With Other Teachers: ( to be translated)

I consider collaboration with teachers to be essential to being an educator. By receiving input from other teachers on methods that have and haven't worked in their classrooms, I will be able to create an environment in my own classroom that satisfies the needs of my students, my colleagues and myself. This will also create a sense of uniformity and collaboration amongst all teachers in the department so that students are not shocked by other teachers' methods when the students take classes with other faculty within the same department.

Certifications, Awards, and Affiliations:

- Successfully Completed a Five-week French Language Learning Program in Annecy, France through IFALPES (The Institute of French Language of the Alps) and Received a Certificate of Completion with a B2 (High Intermediate) level of language ability

- Member of Pi Delta Phi, National French Honor Society

University of Hawaii Manoa Dean's List Recipient Spring 2013

Bienvenue à mon site professionnel!

Ce site est une compilation de tous mes accomplissements professionnels et académiques. Vous pouvez l'utiliser pour vos considérations de mes compétences pour chaque poste pour lequel je fais une demande et chaque poste où j'ai les compétences.

Pour voir cette site en anglais cliquez [ici](#)

## **À propos de moi :**

Bonjour! Je m'appelle Chelsea Noelle Singlehurst, je suis née à Kaneohe, à Hawaii sur l'île d'Oahu où je suis allée à Punahou School à Manoa, à Hawaii il y a 13 ans avant que j'aie commencé mon parcours académique. Pendant mon séjour à Punahou School j'étais présentée à une variété de chances et une multitude d'instituteurs fantastiques. J'étais inspirée par ces instituteurs qui m'ont encouragé et qui m'ont donné tous les outils nécessaires pour que je puisse réussir dans mes études. Surtout, mon instituteur de français, Monsieur Jack Canfield. Il m'a donné des raisons de tomber amoureuse de la langue française, et c'est grâce à lui que j'étudie la langue française et les études des langues étrangères.

Pendant ma première année après le lycée j'ai suivi des cours à l'école à Western Washington University (WWU) à Bellingham, dans l'état de Washington où j'étais en train d'obtenir mon diplôme dans la langue française et la linguistique. Après ma première année à Bellingham dans l'État de Washington, où j'ai étudié l'allemand, le français, la linguistique et des cours généraux, j'ai décidée de déménager de Bellingham pour Hawaii pour que je puisse finir mes études.

Dès que je suis arrivée à Hawaii, j'ai passée un semestre à Windward Community College (WCC) et ensuite j'ai transféré à l'Université de Hawaii à Manoa, où j'ai choisi d'étudier la langue française et les études des langues étrangères (si vous voulez savoir plus au sujet des études des langues étrangères, cliquez ici). Pendant l'été de 2013, en juillet, j'ai vécu à Annecy, en France et je suis allée au cours à l'Institut Français des Alpes (IFALPES) où j'ai suivi des cours de français intensifs par des institutrices françaises, j'ai habité avec une famille d'accueil, et j'ai eu de la chance d'améliorer mes compétences dans la langue française, pendant que j'améliorais ma connaissance du monde. J'ai été inspirée par mes expériences avec instituteurs et professeurs et

mes processus d'apprentissage au lycée et à l'université d'avoir des désirs d'influencer les élèves du futur et de changer la vie des élèves comme ma vie a changé quand j'étais à l'école.

### **Philosophie Pédagogique**

Je crois qu'une institutrice qualifiée doit être une figure d'autorité ainsi qu'une partenaire dans l'atmosphère d'apprentissage. Quand j'enseigne aux élèves je maintiens une atmosphère qui est sûr et productive en stimulant par la dynamique coopérative que je crée dans ma salle de classe. J'enseigne d'une manière qui est efficace ainsi que stimulante, sans la présence de matériaux didactiques qui sont trop difficiles et qui peut pousser mes élèves jusqu'à l'épuisement où ils perdraient tout intérêt dans le sujet. Je prends les méthodes de motivation au sérieux, c'est-à-dire que je dois assurer que je présente aux élèves beaucoup d'appui verbal ainsi que je les encourage durant leurs processus d'apprentissage, et que je présente l'ouvrage d'une manière intéressante et engageante, pour que je puisse créer une atmosphère qui est la mieux possible pour l'apprentissage et pour la motivation. Donc, sa crée une atmosphère dans laquelle les élèves aiment aller à classe et où ils souhaitent comprendre les matériaux d'apprentissage et les autres choses qui sont peut-être dehors leur zone de sécurité. Dans cette atmosphère je peux augmenter la motivation des élèves et ils sont plus inspirés à se pousser eux-mêmes plus profondément parce qu'ils sont contents du progrès et ils deviennent passionnés de l'apprentissage.

### **Gestion d'une salle de classe :**

Je crois que la maintenance de la salle de classe et de l'étiquette sont essentiels pour moi comme institutrice. Si j'établis et renforce constamment les règles de la classe dès le début d'un cours je peux créer une compréhension mutuelle entre les élèves et l'institutrice où les élèves comprennent ce qui est attendu d'eux et l'institutrice peut faire connaître ce qu'elle va attendre



des élèves. Cette méthode est efficace grâce à la diminution des besoins pour la gestion de la salle de classe qui est plus active, grâce à la compréhension mutuelle entre les élèves et l'institutrice. J'ai découvert que la maintenance et l'appui d'un sens de l'humour, pendant que l'appliquant des interactions polis et le respect dans la salle de classe pour l'institutrice et les autres peuvent faire une atmosphère confortable pour les élèves de plusieurs méthodes d'apprentissages.

En plus d'interactions entre les élèves et l'institutrice, je crois que la relation entre l'institutrice et les parents des élèves sont aussi importants. Pendant que j'enseigne aux élèves de la crèche jusqu'au lycée c'est important d'avoir contact avec les parents. Les parents sont l'autre figure d'autorité pour les élèves chez les élèves donc c'est nécessaire d'avoir une compréhension mutuelle entre toutes les figures d'autorités dans la vie des élèves. Je fais cette relation dès le premier jour de classe. Il faut que mes élèves me montrent la preuve de la connaissance des règles du cours et les espérances de l'institutrice à leurs parents par un contrat qui est parti du syllabus qui dit que tous les parties comprennent ce qui est espéré des élèves pendant le cours. Je renforce ce contact avec les parents par un bulletin d'information que j'envoie chaque semaine aux parents et aux élèves et qui expose les grandes lignes des événements de la semaine ainsi que ce qui va passer la semaine prochaine. De plus, j'envoie un e-mail chaque semaine aux parents à propos de la performance d'un élève si c'est quelque chose que les parents voudraient. Je donne aux parents la chance d'opter pour une évaluation de progrès hebdomadaire au sujet de leur élève. Je le donne sur le contrat dans le syllabus.

### **Ma Technique de Pédagogie :**

Étant institutrice d'une langue je souscris aux idées qui parlent de la nécessité de la conversation pour l'apprentissage des langues. J'insiste que mes élèves apprennent le vocabulaire

et qu'ils créent de bonnes phrases qui utilisent le vocabulaire que j'ai enseigné dans les leçons, par la progression des compétences de communication entre les autres élèves et l'institutrice. Je demande que mes élèves me rendent visite à mon bureau au moins bihebdomadaire pendant dix minutes pour que nous puissions discuter du progrès d'élève et s'il y a des problèmes que l'élève a avec les leçons. De plus, les rendez-vous sont des possibilités pour l'élève de parler et pratiquer leur compétence de communications, ça permet aux élèves plus timides à préparer pour les leçons futur et permet aux élèves de sentir plus confortable avec l'idée de la participation en classe, car ils comprennent et peuvent préparer les ouvrages pour les prochaines classes. Outre des rendez-vous bihebdomadaire avec moi, mes élèves auront de petits projets en groupes pour chaque section que nous discutons dans le livre. Cette idée encourage la conversation entre tous les élèves et avec les autres qui sont plus proches du même niveau, en plus de leurs conversations avec moi, une personne qui est au niveau plus élevé et qui peut donner des réactions.

### **La Motivation :**

La motivation est absolument essentielle pour chaque élève. Comme c'est probable que la plupart de mes élèves suivent mon cours pour remplir une condition générale et nécessaire, j'encourage une atmosphère qui est amusante tandis que sûr et confortable dans laquelle j'encourage à mes élèves d'engager dans les leçons. J'encourage mes élèves de participer en classe autant que possible et à utiliser leur exclusivement réunions en tête-à-tête pour créer une atmosphère dans laquelle ils sont plus à l'aise avec les ouvrages du cours et où je peux les motivé à continuer leur éducation. Mes leçons sont intéressantes grâce aux options pour faire une multitude d'activités qui engagent tous les modes d'apprentissage et qui surveillent la langue verbale et non verbale des élèves pour déterminer le niveau d'intérêt des élèves. Je donne le renforcement positif partout où ça cause et je ne parle jamais à mes élèves d'une manière qui

pourrait être perçu comme menaçante ou irrespectueuse. Cette atmosphère de l'assurance, le respect, et la communauté, jumelé avec les règles strictes qui sont renforcées durant mes leçons, crée un cours dans lequel les élèves se sentent estimés et en toute confiance, mais en même temps c'est un cours qui est stimulant et qui les encourage à réussir.

### **La collaboration avec autres instituteurs et institutrices:**

À mon avis, la collaboration avec autres instituteurs et institutrices est essentielle pour éducateurs. Quand je reçois l'information des autres instituteurs et j'ai des contributions des instituteurs au sujet des méthodes qui ont marché et qui n'ont pas marché dans leurs salles de classe, je peux les utiliser pour créer une atmosphère d'apprentissage dans ma propre salle de classe qui est fonctionnelle pour mes élèves et pour moi. Ce type de contribution va créer l'uniformité et la collaboration entre tous les instituteurs donc les élèves ne seront pas choqués par les méthodes des autres instituteurs dans le même département, car tous les instituteurs sont assez similaires.

### **Certificats, Récompenses, et Affiliations :**

- J'ai suivi des cours de la langue française à IFALPES à Annecy, France ou on m'a donné un certificat de complétion avec le niveau B2
- Je suis parti de Pi Delta Phi, le club des meilleures élèves de la langue française
- On m'a donné une place sur la liste des meilleures élèves en le semestre en hiver 201

### **Ceux qui étaient difficile pour moi sur mon traduction finale:**

Les choses idiomatiques, les anglicismes, les gallicismes/ faux amis, la voix Passive étaient difficile pour moi comme les autres je pense. Car je suis anglophone c'était difficile pour moi de penser comme une francophone, mais avec l'aide de l'internet, et mon prof, et mes amis j'ai trouvé quelques traductions plausible pour mon finale.

La voix passive était difficile pour moi comme l'exemple que j'ai donné dans mon présentation.

J'ai mit l'exemple:

Anglais:

**My experiences with** educators from throughout the world, and my learning processes throughout high school and college inspired me to want to move students,

Avant:

**Mes expériences avec** mes instituteurs et professeurs et mes processus académiques au lycée et à l'université **m'ont inspiré** d'avoir les désirs d'influencer

Maintenant:

**J'ai été inspirée par** mes expériences avec des instituteurs et professeurs et mes processus d'apprentissage au lycée et à l'université, d'avoir des désires d'influencer

J'ai trouvé qu'il faut mieux que j'écris cette phrase avec la voix passive.

Après la voix passive, j'ai eu aussi quelques difficultés avec les anglicismes, il y avait quelques phrases en anglais ou quelques mots où je penserais que les mots en anglais ne seront pas le même en français mais après que j'ai fait de la recherche j'ai trouvé qu'il y a vraiment quelques anglicismes qui sont le même en français:

Anglais:

**I take my motivational methods very seriously** and ensure that I am

Français:

**Je prend les méthodes de motivation au sérieux,** c'est-à-dire que je doit assure que je présente aux étudiants beaucoup d'appui

Quand j'ai traduit cette phrase je n'ai pensée pas que c'est si facile d'écrire "prendre" pour "to take" mais ça marche.

Après ça, j'ai eu quelques difficultés avec les faux amis:

Anglais:

**Most notably** was my high school French teacher, Mr. Jack Canfield.

Avant:

**Notablement**, mon instituteur de français, Monsieur Jack Canfield.

Maintenant:

**Surtout**, mon instituteur de français, Monsieur Jack Canfield.

C'était difficile à trouver le mot "sur tout" pour moi parce que la traduction de "surtout" en anglais sera "above all" et je ne traduirai pas cette phrase comme ça en anglais donc les faux amis et difficile pour moi.

CHELSEA SINGLEHURST

PHONE: +1 (808) 223-4551

EMAIL: CHELSEASINGLEHURST@GMAIL.COM

#### EDUCATION

**High School: Punahou School, graduating class of 2010**

**Undergraduate University: University of Hawaii, 2012 – Present**

Overall GPA: 3.61

Expected Bachelor of Arts, 2014

Primary Major: Second Language Studies (SLS) (*Major GPA: 3.48*)

Second Major: French Language (*Major GPA: 3.94*)

*Relevant Coursework:*

- *Second Language Testing (SLS 490): Course focuses on effective methods of testing second language acquisition and test creation and application*
- *Second Language Teaching (SLS 303): Course focuses on accepted methods of teaching students of a second or foreign language, introduces basics of second language pedagogy*
- *Bilingual Education (SLS 380): Course explores bilingual education in an historical context and a practical context, teaches students about the development of bilingual student rights in the public school system, as well as effective methods of teaching English language learners*
- *French-English Translation (FR 406): Practice in techniques based on contrastive linguistics. Translation of texts from various fields from French into English and the reverse*
- *Survey of French Literature (FR 331): Overview of French literature classics*

#### **Honors:**

Member of Pi Delta Phi, National French Honor Society

Dean's List Recipient Spring 2013

**Summer Abroad: Institut Français Des Alpes (French Institute of the Alps) 2013**

Participated in five-week-long French language immersion program in Annecy, France

- *I was placed in a home stay situation and was required to adapt to the family and the new culture, and was also required to only speak French*
- *This experience developed my abilities to be independent, interpersonal, and adaptable to a new environment*

#### EXTRACURRICULAR EXPERIENCE

**Conversation Partner**, Fall Semester 2012

- *Semester-long weekly meetings with a Chinese student through the UH Manoa English Language Institute as a conversation partner to ameliorate her English conversation skills*

**Pronunciation Tutor**, Spring Semester 2013

- *Semester-long weekly meetings with a Japanese student through the UH Manoa Second Language Studies department to improve her English pronunciation skills*

**University of Hawaii Children's Center**, Spring Semester 2013

- *Month-long observation and assistance of two-year-old children and their classroom environment*

**University of Hawaii Ethnic Studies Department Teaching Assistant**, Fall Semester 2013

- *Coordinate with professor on TA-run weekly lab groups to discuss the lectures, and present new information pertaining to the course material*

## WORK EXPERIENCE

**University of Hawaii at Manoa**, Fall Semester 2013 – Present

Student Mentor through the Student Athlete's Academic Services (SAAS)

- *Work with international student athletes, from a variety of locations, to help organize and plan their coursework week to week*
- *Train and develop student athletes' organizational and academic skills so that they can effectively and efficiently manage their schoolwork, sports, and extracurricular activities*

**Lanikai Bath and Body: Kailua, HI**, October 2012 – Present

Key Holder/ Shift Supervisor:

- *Train incoming employees on basics of the store, run opening and closing procedures, coordinate advertising and marketing opportunities with outside agencies, manage social media marketing*

**Office of the Faculty Senate: Bellingham, WA**, September 2010, June 2011

Assistant to the Faculty Senate coordinator:

*On campus job which required me to compile and compose documents and materials necessary for weekly Faculty Senate meetings at Western Washington University, and deliver them to the designated recipients*

CHELSEA SINGLEHURST  
PHONE: +1 (808) 223-4551  
EMAIL: CHELSEASINGLEHURST@GMAIL.COM

Américaine  
Célibataire  
21 ans  
Mobile

FORMATION:

**Lycée:** Punahou School, reçu mon diplôme en l'année 2010

**Université:** University of Hawaii, 2012 – 2014

*Spécialisation Primaire: Les Études Des Langues Étrangères*

*Spécialisation secondaire : La Langue Française*

· *On m'a donné l'adhésion à Pi Delta Phi, une société d'honneurs pour la langue française*

EXPERIENCE PROFESSIONEL

**University of Hawaii at Manoa, 2013 – 2014**

Mentor et tutrice pour cinq étudiants avec le Student Athlete Academic Services :

*J'ai travaillé avec cinq étudiants-athlètes internationales qui viennent d'une variété des lieux, je les ai aidé avec l'organisation des devoirs maisons et toutes leurs devoirs de semaine en semaine*

**Lanikai Bath and Body, Kailua, HI, Octobre 2012 – Présent**

Superviseur, Formatrice, Coordinateur de média social :

*Je forme aux nouveaux employés au sujet du magasin, j'ouvre et ferme le magasin, j'organise les publicités avec des agences, j'organise le marketing par l'instagram et média social.*

**Office of the Faculty Senate, Bellingham, WA, Septembre 2010, Juin 2011**

Adjoint Pour le Coordinateur de la Conseil d'Université :

*Un travail sur le campus où j'étais obligé d'assembler et distribuer des documents pour les réunions hebdomadaire du Conseil d'Université à Western Washington University.*

EXPÉRIENCE ETASCOLAIRE

**Interlocutrice Académique, Semestre d'automne 2012**

*Réunions hebdomadaire depuis un semestre avec une étudiante chinoise grâce à The University of Hawaii English Language Institute pour améliorer ses capacités pour conversation.*

**Tutrice de Prononciation, Semestre de printemps 2013**

*Réunions hebdomadaire depuis un semestre avec une étudiante japonaise grâce a the University of Hawaii Second Language Studies département pour améliorer ses capacités pour prononciation.*

**University of Hawaii Children's Center, Semestre de printemps 2013**

*J'ai observé et aidé les institutrices avec les étudiants qui ont eu deux ans dans leur salle de classe.*



**Un Été à l'Étranger, Institut Français Des Alpes (IFALPES) 2013**

*J'étais parti d'un programme immersif de cinq semaines pour apprendre la langue française à Annecy, en France. On m'a placé dans un Home Stay où j'étais obligé d'adapter aux habitudes de la famille et la culture nouvelle. C'était nécessaire que je parle seulement la français.*

*· On m'a donné un certificat de complétion du niveau B2*

**University of Hawaii Ethnic Studies Department Adjointe à l'enseignement, Semestre d'automne 2013**

*Adjointe à l'enseignement des labos hebdomadaire où j'ai coordonné avec le professeur pour construire les labos et discuter les lectures et où j'ai donné l'information aux étudiants pour la clarification.*

Chelsea Singlehurst  
47-060 Okana Road  
Kaneohe, HI 96744

December 12, 2013

Naomi Takamori  
Principal, Campbell High School  
91-980 North Rd  
Ewa Beach, HI 96706

Dear Ms. Takamori,

My name is Chelsea Singlehurst, I am interested in applying for a teaching job with Campbell high school for the 2014-2015 school year, and any subsequent years that I may qualify for. I am a recent graduate of the University of Hawaii at Manoa, where I studied Second Language Studies, a type of applied linguistics, and French language.

I am applying for this position through my partnership with Teach for America, a corps to which I was recently interviewed and accepted to and which will be aiding in my training and application process to teach for the public school system of Hawaii.

I am interested in working with your school because I believe that using the training I have receive through Teach for America and through my college education, I will be a benefit to your school. Thank you for your consideration of my resume, I hope talk to you soon to discuss.  
Best,

Chelsea Singlehurst

Chelsea Singlehurst  
47-060 Okana Rd.  
Kaneohe, HI 96744  
USA  
Tel : +1 (808) 223 4551

Naomi Takamori  
91-980 North Rd  
Ewa Beach, HI 96706

Honolulu le 10 Décembre 2013

Madame :

Je vous écris pour poser ma candidature pour le poste d'institutrice à votre lycée à Campbell High School. Puisque je m'intéresse beaucoup à l'enseignement, ce poste correspond parfaitement à mes objectifs professionnels.

Diplômée de University of Hawaii at Manoa, j'ai terminée mon diplôme en la langue française, et les études des langues étrangères, une sorte des linguistiques appliquées à l'éducation. Cette année j'ai reçu une invitation de Teach For America d'être partenaire avec eux. On me donnera l'entraînement pour être institutrice pendant l'été de 2013 et après j'aurai enseigner à un lycée. Votre lycée m'intéresse beaucoup grâce à votre location en Ewa beach, et les réussites de Campbell High School. Je souhaite devenir institutrice et je crois que votre lycée est la meilleure école pour moi pour devenir institutrice.

Je mets en fichier joint mon cv, et je me tiens à votre disposition pour un éventuel rendez-vous, au cours duquel je pourrai vous montrer mon portfolio des leçons et de projets.

En vous remerciant de votre aide, je vous prie de croire, Monsieur, Madame, à mes sentiments les plus distingués.

Chelsea Singlehurst

Chelsea Singlehurst  
Translation no.1  
L'Amant

I often think of that image, that I alone can still see, and of which I have never spoken. It is still there in the same silence, marvelous. It is among all of them which pleases me, and that place that I remember where I enchant myself.

Very early in my life, it was too late. At 18 it was already too late. Between 18 and 25 my face took a turn for the worse. At 18 I aged. I do not know if it is the same with everybody, I never asked. It seems to me that I have heard of this passing time that hits you sometimes while you pass through your youth, the most celebrated time of your life. Aging was brutal. I saw the lines on my face one by one, changing the connections that were between them, making my eyes bigger, saddening my look, defining my mouth, marking me with strong lines. Instead of being scared by it, it was frightening, I watched my face with the attention that I would give, for example to a reading. I knew without a doubt that it wouldn't defeat me, that one day it would slow down and that it would resume its normal course. People who knew me at 17 during my trip to France, were shocked when they saw me again two years after at 19. That new face, I have kept it. It had been me. Of course, it got older, but relatively less than it should have.

Chelsea Singlehurst  
Translation no. 2  
Cinderella

Cinderella, at 20 years old ,  
Is the prettiest of all the children.  
Her handsome lover, Prince Charming,  
Takes her away on his white horse,  
She forgets time  
In this palace of riches  
Waiting to see the new day dawn  
She closes her eyes and in her dreams  
she goes, pretty little story

Cinderella, at 30 years old  
Is the saddest of all the (mothers)  
Her Prince Charming has left her  
For the Sleeping Beauty of the woods  
She saw 100 white horses  
take her children away  
She begins to drink  
She drags herself to the bars,  
Wraps herself up in her depression  
Now she walks the streets  
She closes her eyes and in her dreams

she goes, pretty little story

Ten years of this life was enough

To turn her into a junkie

And in an infinite sleep

Cinderella sees the end of her life.

The lights dance

In the ambulance

But she kills her last chance

Nothing matters anymore

She goes

End of story

Our father, that is so old

Have you really done your best?

Because on the earth and in the heavens

Your angels do not wish to become old

La dépression est une maladie traitable qui implique un déséquilibre des éléments chimiques du cerveau, qui s'appellent les neurotransmetteurs. Il ne s'agit pas d'un défaut ou un indication de faiblesse. On ne peut pas se faire aller mieux en essayant de "se secouer." Bien que cela puisse arriver comme une maladie familiale, on ne peut pas être le contracter par quelqu'un d'autres. Les raisons directs de la maladie ne sont pas clairs, toute fois on sait que l'équilibre chimique corporelle peut causer un trouble dépressif suit à une expérience traumatisant, déreglements hormonaux, des habitudes de la santé qui étaient modifiées, ou la présence d'une autre maladie, ou la toxicomanie.

### Les Symptômes

- Une tristesse prolongée ou les crises de larmes qu'on ne peut pas expliquer
- de grands changements d'appétit et des habitudes de sommeil
- l'irritabilité, la colère, l'inquiétude, l'angoisse
- le pessimisme, l'indifférence
- la perte d'énergie, la léthargie persistant
- des sentiments de culpabilité, ou de l'auto-dévalorisation
- L'incapacité à se concentrer, l'indécision, l'incapacité a prendre du plaisir dans les anciens centres d'intérêt, retrait sociale
- des douleurs inexplicables
- des idées suicidaires et pensées de mort recurrentes

Si vous connaissez quelqu'un qui a des idées de mort ou de suicide, contactez un professionnel de la santé, membre du corps médical, membre du clergie, proche ami, ou les urgences. Ou appelez 1-800-273-8255 (TALK) ou appelez le 911 immédiatement pour obtenir l'aide.

### Types de la Dépression

La recherche a identifié deux types majeur de dépression: le trouble dépressif majeur et la dysthymie.

### La dépression du post-natale

la dépression post-natale est une maladie qui est curable. Caractérise par des sentiments de tristesse, l'indifférence, l'épuisement et l'angoisse après la couchement d'un bébé. Elle touche une femme sur dix après l'accouchement, et peut toucher n'importe quel femme, quelque soit son âge, son ethnicite, ou son milieu socio-economique.

### La dépression et co-morbidité

La dépression coexiste souvent avec d'autres maladies ou des maladies physiques. La toxicomanie, les troubles anxieux et les troubles du comportement alimentaire sont des troubles qui sont particulièrement fréquentes et qui peuvent être aggravés par la dépression. Un grand nombre d'études sont actuellement en cours pour déterminer la relation entre dépression et maladies physiques.

### La dépression au cours de la vie

La dépression peut toucher n'importe qui, y compris les enfants, les adolescents, les adultes, et les personnes âgées.



Les Traitements:

Le traitement de la dépression pourrait inclure les groupes de soutien, des médicaments, la thérapie par la parole ou quelques d'autres stratégies qui sont agréable dans les paroles entre l'individu et son professionnel de la santé. Le traitement correct est le traitement qui marche le mieux pour l'individu.

Chelsea Singlehurst

Translation no. 4

La toxicomanie parmi les adolescents des parents vivant avec le VIH à New York

Noms...

Centre communautaire de santé, université de Californie à Los Angeles, en Californie, u.s.a.

(Aux États Unis)

Résumé

Nous avons étudié le rapport entre la communauté, les risques interpersonnel et personnel, et les facteurs de protection et (ses liens) entre la toxicomanie chez les adolescents des parents vivants avec le VIH (PWH). Des familles vivant avec le VIH (n=269 PWH et 409 adolescents) de New York ont été recrutés, et des modèles multivariés utilisaient afin d'examiner les liens entre les facteurs. Après les ajustements liés à l'âge au genre et à l'ethnicité, la toxicomanie parentale, les conflits familiaux, la détresse émotionnelle parmi les adolescents et les expériences de la vie défavorables; (ayant) des amis très universitaires et la religiosité étaient facteurs très (protectifs). Selon le modèle multivarié, multiple comportements problématiques (la délinquance) et la toxicomanie chez leur parents étaient fortement associés à la toxicomanie. Les modes d'association entre les facteurs de risques et l toxicomanie sont similaires à des adolescents des familles qui n'étaient pas touchés par les effets du VIH. Des interventions visant à l'amélioration de la protection parentale, le réduction des réseaux mal adaptés et la diminution des comportements problématiques sont des stratégies importantes à évaluer dans les projets prochaines de recherche.

Mots clés: la toxicomanie, les adolescents, le VIH, les facteurs de risque, les facteurs de protection, multiples comportements problématiques.

Chelsea Singlehurst  
Translation no. 5  
Europeans have two loves: their country and...

*Le Monde*, Thursday, July 4 2014

Singles: Survey votes Paris the top spot for romance.

Audrey Chauvet

"The Kiss By The Town Hall". A cliché of a romanticized Paris (taken by Robert Doisneau)

which is still the dream of French and even European singles. According to a study done by the TNS Sofres, done for the dating site "Meetic.fr", 24% of French and European singles chose Paris, out of all the European capitals, to have their first date, or declare their love at. Above Rome at 23% of the votes, and London, which captured the hearts of only 12% of French singles.

Psychoanalyst Sophie Cadalan says, "the classical side, the ancient stonework, the Parisian traditions, are all aligned with the notion of an ideal love: a city which survives, which passes through the ages while remaining harmonious and energetic."

Venetian gondolas and Roman remains, they just don't have "it". Rome is too overrun by the holy to be the city of love, she feels. And Venice doesn't register with the current notions of love, but instead transports us to the love of times gone by. However, for her, the number of romantic places in the City of Lights is diminishing, such as the Jazz clubs, the Saint-Germain-des-Près of yesteryear, the banks of the Seine with neither beaches nor rollerbladers, the bridges of the capital without padlocks hanging onto them... But the charm: Paris will always be Paris.

As for tourists, they all agree: Paris is the dream setting for life in a love story. "We kiss in front of the monuments," admits a young couple from Hong Kong, much like Scott and Katherine, Americans from Virginia, who feel that their Parisian getaway has reignited their romance.

"Paris, the city of love? I'll be able to say that when I have found a quiet place, far away from all the traffic!" jokes Chris.